

BACHELOR OF ARTS EXAMINATION, 2025

(1st Year, 2nd Semester)

COMPARATIVE LITERATURE

Subject Code : UG/CL/UG-II/MDC/TH/12/102A

(CROSS-CULTURAL STUDIES)

Time : Two Hours

Full Marks : 30

Answer *either* in English *or* in Bengali but all *three* in the same language.

All questions carry equal marks.

CO1 : (Answer **any one** question from CO1)

1. (a) Do you think that for sources *Chandrabati Ramayana* is more dependent on oral traditions rather than the *Krittibasi* ? Substantiate your answer.

Or

- (b) Discuss how the *Ramakien* shows the journey of narratives from one language to another language and from one culture to another. Elucidate your answer.

CO2 : (Answer **any one** question from CO2)

2. (a) Explain how Shakespeare emerged as a cultural icon in the nineteenth century of Bengal.

Or

- (b) Rabindranath in his translation of a small part of the play *Macbeth* shows his preference for transcreation. Would you agree ? Answer with reference to any other Bangla translation of *Macbeth* that you have studied.

CO3 : (Answer **any one** question from CO3)

3. (a) Attempt a critical reading of Beatrice Mosionier's *In search of April Raintree* focusing on the trauma ignited by the concept of foster care and the resultant broken and fragmented families that was spearheaded by the white colonisers to weaken the internal bonding of the *Métis* communities in Canada.

Or

- (b) Tayeb Salih in *Season of Migration to the North* through the contrasting characters of Mustafa and the unnamed narrator, Metaphorises the destructive effect of colonization on Sudan. Do you agree ? Discuss with close reference to the text.

★ ★ ★